

REINER

speed-i-Jet 798



Kurzanleitung

DE

Short instruction

GB

Instrucciones de empleo breves

ES

Mode d'emploi succinct

FR

Breves instruções

PT

Istruzioni brevi

IT

Krótki instrukcja

PL

Stručný návod

CZ

Rövid használati utasítás

HU

Inhaltsverzeichnis

I speed-i-Jet 798	4
1.1 Elementos de control.....	5
II Información importante	7
III Para su seguridad	8
3.1 Descripción de símbolo.....	8
3.2 Advertencias de seguridad para las pilas recargables.....	9
3.3 Advertencias de seguridad.....	10
3.4 Manipulación segura de los cartuchos de impresión.....	10
IV Preparación	11
4.1 Colocar las pilas.....	11
4.2 Cargar las pilas.....	12
4.3 Uso del cartucho de impresión.....	13
4.4 Instalar el software PCset.....	14
4.4.1 Requisitos del sistema	14
4.4.2 Instalar software	14
V Aplicación de software PCset	15
5.1 Ejecutar el software.....	15
5.2 Interfaz de usuario.....	15
5.2.1 Barra de menús	16
5.2.1.1 Línea	16
5.2.1.2 Ajustes.....	16
5.2.1.3 Ayuda.....	16
5.2.2 Comandos de menú	17
5.2.3 Objetos	17
5.2.4 Ajustes	18
5.2.4.1 Ajustes speed-i-Jet 798.....	18
5.2.4.2 Cambiar idioma.....	19
5.2.5 Gestión de líneas	19
5.2.5.1 Agregar línea.....	19
5.2.5.2 Borrar línea.....	20
5.2.5.3 Imprimir línea.....	20
5.2.5.4 Transferir línea.....	20
5.2.5.5 Exportar línea.....	20
5.2.5.6 Importar línea.....	20
5.3 Ejemplo flujo de trabajo: crear imágenes de impresión.....	21
5.3.1 Proyectar un ejemplo de impresión	21
5.3.2 Transferir la impresión a su speed-i-Jet 798	22
5.3.3 Ajustes transferir impresión	22
5.3.4 Imprimir impresión	23
5.4 Ajustes objetos.....	24

5.4.1	Texto	24
5.4.2	Hora	25
5.4.2.1	Definir el formato de hora individual.....	26
5.4.2.2	Ajustar la hora.....	28
5.4.3	Fecha	28
5.4.3.1	Definir el formato de hora individual.....	29
5.4.3.2	Ajuste de fecha.....	30
5.4.4	Numerador	31
5.4.4.1	Definir el formato de numerador individual.....	32
5.4.4.2	Ajustes numerador.....	33
VI	Advertencia	34
6.1	Sustituir cartucho de impresión.....	35
6.2	Limpiar los contactos del cartucho de impresión.....	36
6.3	Limpiar las boquillas.....	36
6.3.1	Limpieza manual de las boquillas	37
6.4	Limpiar carcasa.....	37
VII	Detección y eliminación de fallos del sistema	38
7.1	Causas por las que no carga las pilas recargables.....	38
7.2	Señales ópticas (LED).....	39
VIII	Datos técnicos y accesorios	41
8.1	Placa de identificación.....	41
8.2	Datos técnicos.....	42
8.3	Transporte y eliminación.....	43
8.4	Accesorios.....	43
IX	Contacto	44
X	Manual de instrucciones	45
	Index	46

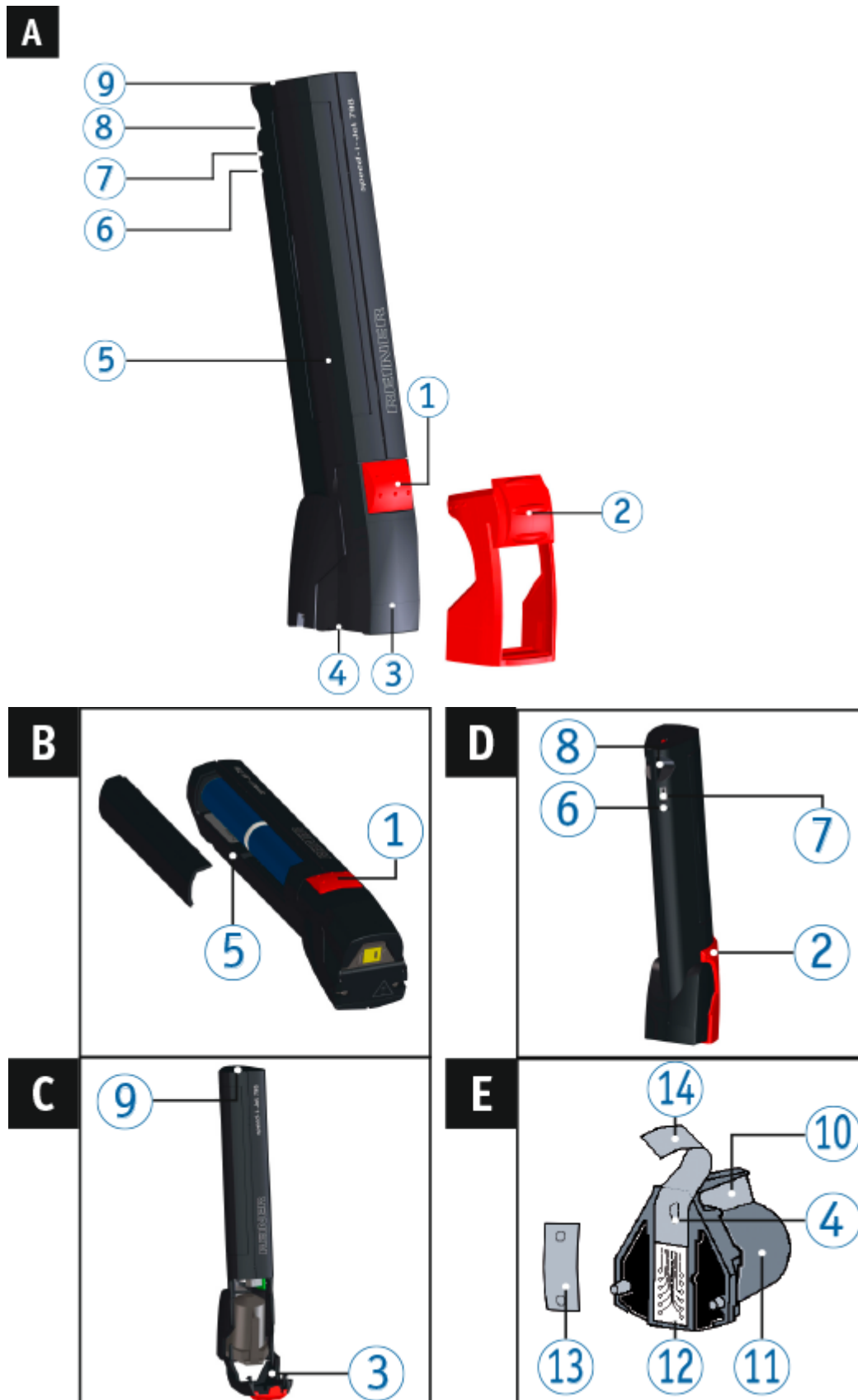
1 speed-i-Jet 798

REINER

speed-i-Jet 798



1.1 Elementos de control



- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| ① Tecla disparadora | ⑧ Ojo de sujeción |
| ② Caperuza protectora rojo | ⑨ LED rojo |
| ③ Cubierta del cabezal de impresión | ⑩ Asa |
| ④ Boquillas | ⑪ Cartucho de impresión |
| ⑤ Compartimento de las pilas | ⑫ Contactos del cartucho de impresión |
| ⑥ Indicador del estado de carga verde | ⑬ Plaquita de filtro |
| ⑦ Puerto mini USB | ⑭ Lámina protectora |

2 Información importante

Antes de la puesta en marcha del *speed-i-Jet* 798 es imprescindible que usted lea el manual, y en especial, las indicaciones de seguridad. Esto es por su seguridad y evitará daños en el dispositivo, dudas en el trato con los sellos eléctricos y los riesgos de seguridad asociados.

3 Para su seguridad

[Descripción de símbolo](#)

[Advertencias de seguridad para las pilas recargables](#)

[Advertencias de seguridad](#)

[Manipulación segura de los cartuchos de impresión](#)

3.1 Descripción de símbolo



Advertencias de peligro que causan **la muerte o lesiones graves de inmediato** en caso de incumplimiento.



Advertencias de peligro que causan **la muerte o lesiones graves** en caso de incumplimiento.



Advertencias de peligro que causan **lesiones** en caso de incumplimiento.



Advertencias de peligro que causan **daños materiales** en caso de incumplimiento.

► Aquí se le solicitará las medidas.



Consejos y sugerencias para que usted se familiarice de forma aún más sencilla con su *speed-i-Jet 798*.

3.2 Advertencias de seguridad para las pilas recargables

Las pilas recargables se desgastan. No se puede garantizar que duren más de seis meses.



Peligro de explosión por contacto con el fuego.

- ▶ No tire las pilas recargables al fuego.



Peligro de lesiones debido a la destrucción de la cubierta de la batería si utiliza pilas recargables no adecuadas o pilas recargables no recargables.

- ▶ ¡Utilice únicamente las pilas recargables especificadas para el dispositivo!

Tipo de uso

Utilice sólo el adaptador de CA o el puerto USB del PC para cargar las pilas recargables.

Usar sólo pilas recargables (dos unidades) del modelo níquel-hidruro metálico (número de artículo REINER: 946 192 - 000) de AA.

Cambie siempre todas las pilas recargables usadas a la vez.

Las pilas recargables no autorizadas pueden provocar daños o fallos de funcionamiento.

- ▶ Utilice sólo pilas recargables autorizadas.

Empezar

¡Tenga en cuenta la polaridad de las pilas recargables cuando se inserta, véanse los símbolos!

Eliminación



Baterías defectuosas o usadas

Las baterías defectuosas o usadas no deben tirarse a la basura doméstica.

3.3 Advertencias de seguridad

ADVERTENTIA

Peligro de ceguera por el contacto de la tinta con los ojos.

- ▶ ¡No acercar la boquilla del *speed-i-Jet 798* a la cara de las personas!

ATENCIÓN

Peligro de tropiezo y daños en el dispositivo si los cables del dispositivo se encuentran dispersos por la habitación.

- ▶ ¡Colocar los cables del dispositivo de manera que no supongan una fuente de peligro!

AVISO

Daños en el dispositivo en caso de transporte inadecuado.

- ▶ ¡Utilizar sólo el embalaje que proporciona protección contra choques y golpes al dispositivo!

AVISO

Daño en el dispositivo debido a la condensación.

- ▶ Antes de empezar, ¡esperar hasta que el aparato haya alcanzado la temperatura ambiente y esté totalmente seco!

3.4 Manipulación segura de los cartuchos de impresión

ADVERTENTIA

Peligro de ceguera por el contacto de la tinta con los ojos.

- ▶ ¡No acercar la boquilla del *speed-i-Jet 798* a la cara de las personas!

ATENCIÓN

La ingestión de tinta provoca daños a la salud.

- ▶ ¡No ingerir!
- ▶ ¡Mantener el cartucho de impresión alejado de los niños!

4 Preparación

[Colocar las pilas](#)

[Cargar las pilas](#)

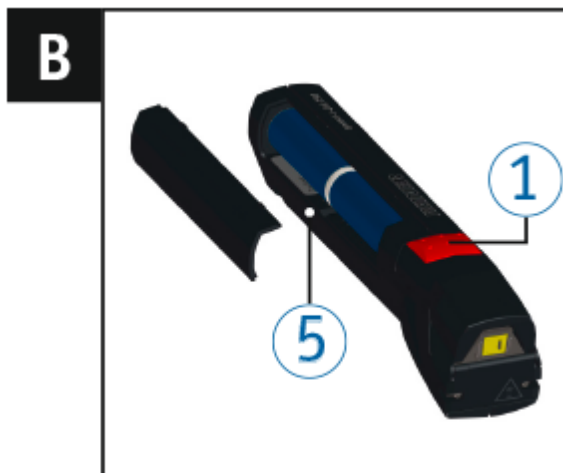
[Uso del cartucho de impresión](#)

[Instalar el software PCset](#)

4.1 Colocar las pilas

Colocar las pilas ⇒ Fig. **B**

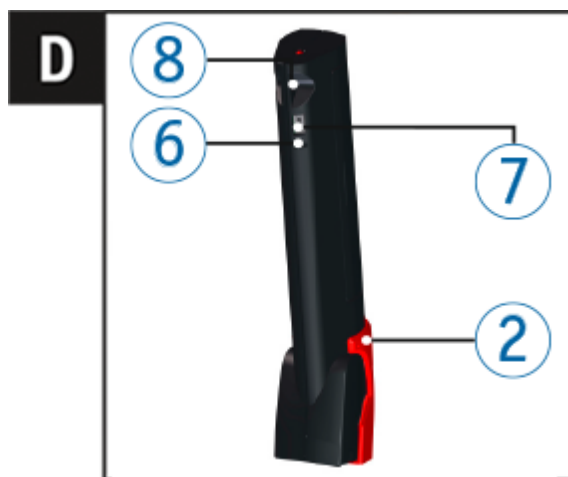
i Las pilas recargables deben estar completamente cargadas antes de su primer uso. El tiempo de carga es de aprox. 3 horas. Las pilas recargables están cargadas cuando el indicador verde **6** se apaga.



- ▶ Abra el compartimento de las pilas **5**.
- ▶ Preste atención a la polaridad correcta y coloque las pilas.
- ▶ Cierre el compartimento de las pilas **5**.

4.2 Cargar las pilas

Cargar las pilas ⇨ Fig. **D**



i No es posible la carga de un conector USB sin una fuente de alimentación externa.

- Conecte el puerto mini USB **7** con el PC a través del cable USB.
El indicador de carga verde **6** se ilumina.

4.3 Uso del cartucho de impresión

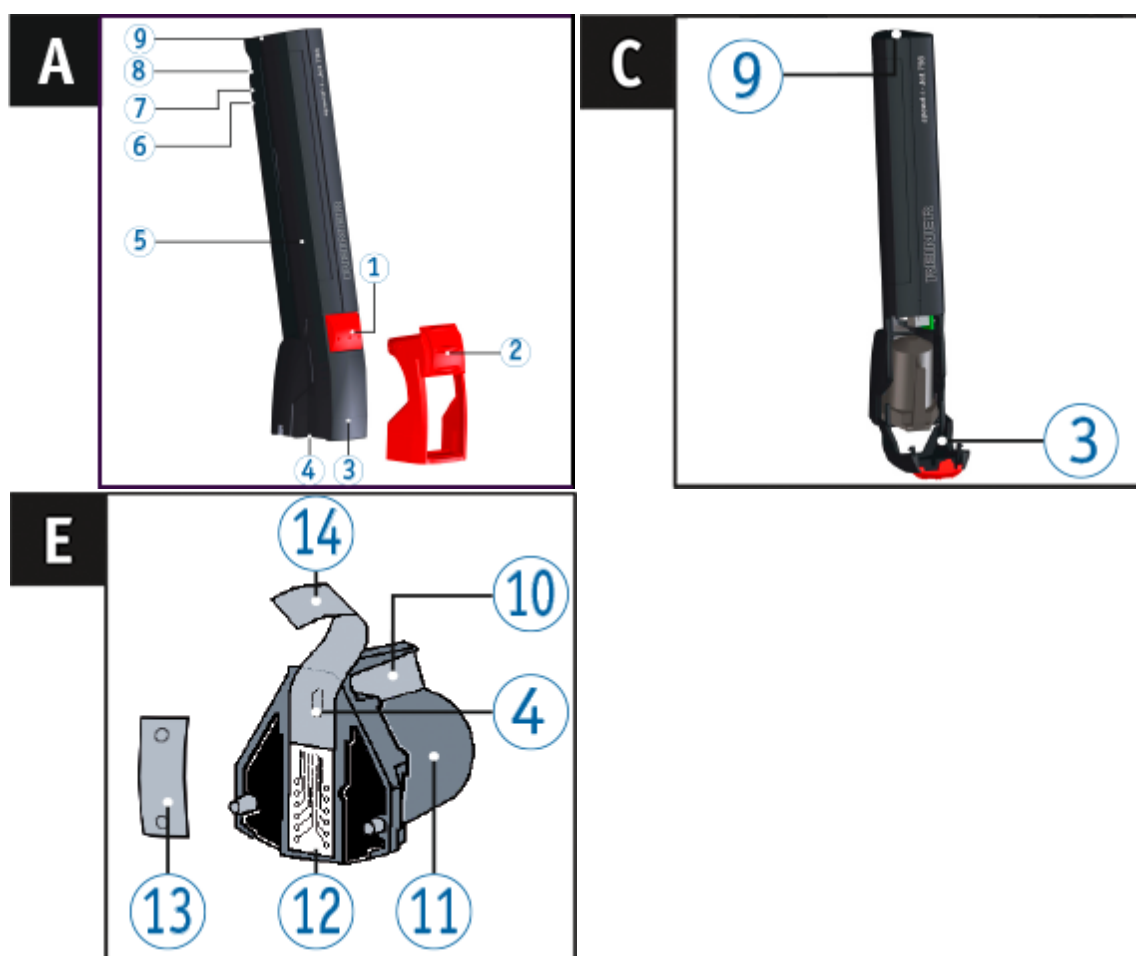
i Cambie el cabezal de impresión cuando la impresión no sea nítida o incompleta.

⚠ ATENCIÓN

La ingestión de tinta provoca daños a la salud.

- ▶ ¡No ingerir!
- ▶ ¡Mantener el cartucho de impresión alejado de los niños!

Uso del cartucho de impresión ⇒ Fig. **A** + **C** + **E**



- ▶ Retire la caperuza protectora ②.
- ▶ Abra la cubierta del cabezal de impresión ③.
- ▶ Sacar el nuevo cartucho de impresión ⑪ del envase y retirar la lámina protectora ⑭ de la boquilla ④ o clip.
- ▶ Al usar tinta estándar sujetar la plaquita del filtro ⑬ (también se encuentra en el envase) en la boquilla ④ del cartucho de impresión ⑪ hasta que salga tinta.
- ▶ Utilizar cartucho de impresión ⑪.
- ▶ Cierre el cabezal de impresión ③.

4.4 Instalar el software PCset

[Requisitos del sistema](#)

[Instalar software](#)

4.4.1 Requisitos del sistema

Dispositivos de REINER compatibles

- *speed-i-Jet 798*

Hardware

- Capacidad de memoria libre en el disco duro 3 MB
- 1 disquetero 1 CD-ROM
- 1 interfase USB libre

Sistemas operativos compatibles

- Windows 7, Windows 7 64 Bit, Windows 8, Windows 8 64 Bit, Windows 10, Windows 10 64 Bit

4.4.2 Instalar software

Para la instalación, se necesitan permisos de administrador en el PC.

- ▶ Introducir CD de PCset en la unidad.
- ▶ Si el programa de instalación no se inicia automáticamente, ejecute el archivo "**setup.exe**".
- ▶ Siga las instrucciones del programa de instalación.

5 Aplicación de software PCset


[Ejecutar el software](#)

[Interfaz de usuario](#)

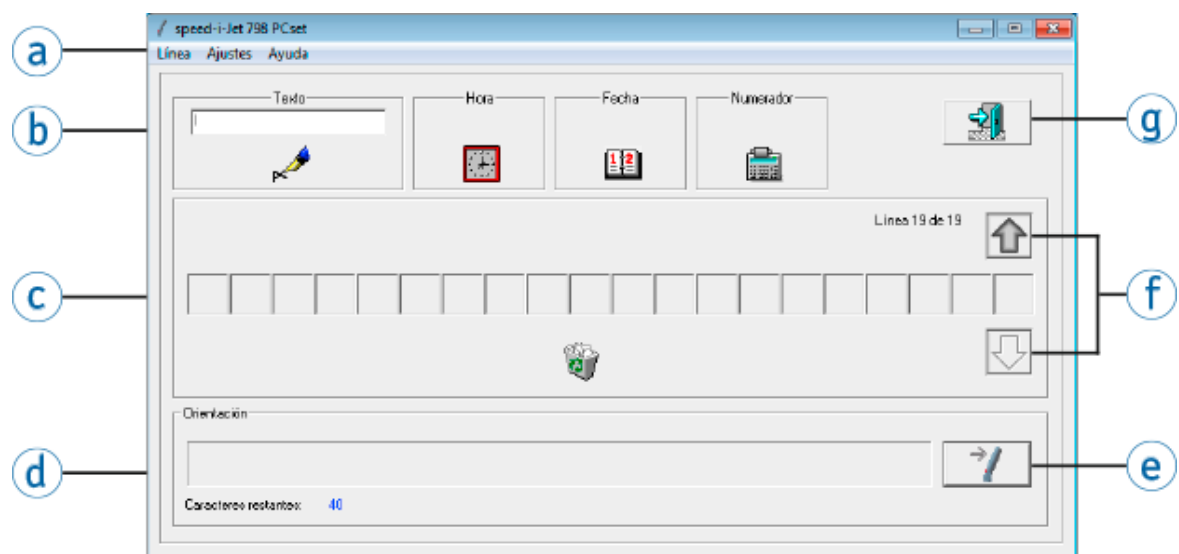
[Ejemplo flujo de trabajo: crear imágenes de impresión](#)

[Ajustes objetos](#)

5.1 Ejecutar el software


- ▶ Haga doble clic en el símbolo **speed-i-Jet 798 PCset**  .
El software PCset se inicia.

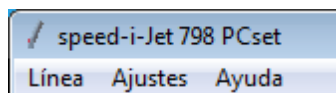
5.2 Interfaz de usuario



- | | | | |
|---|---------------------------------------|---|--------------------|
| a | Barra de menús | e | Transferir |
| b | Barra de herramientas | f | Teclas con flechas |
| c | Imprimir | g | Terminar |
| d | Vista previa | | |

5.2.1 Barra de menús

En la barra de menú  encontrará los comandos de menú específicos del PCset.



[Línea](#)

[Ajustes](#)

[Ayuda](#)

5.2.1.1 Línea

Función	Descripción
Agregar	Se añade una línea nueva. La línea nueva se incorpora después de la línea actual, recibiendo la numeración correspondiente.
Borrar	La línea nueva se incorpora después de la línea actual, recibiendo la numeración correspondiente.
Imprimir	La línea actual se imprime en una impresora normal. Favor de tener en cuenta, que esta línea no puede estar vacía.
Transferir	La línea se transfiere al equipo <i>speed-i-Jet 798</i> .
Exportar	Guardar las imágenes de impresión mostradas como archivo DAT.
Importar	Las imágenes impresas se transfieren al dispositivo.
Terminar	Cierra el PCset.


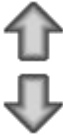



5.2.1.2 Ajustes

Función	Descripción
Ajustes <i>speed-i-Jet 798</i>	Se pueden configurar los ajustes <i>speed-i-Jet 798</i> .
Cambiar idioma	Ajustar el idioma de la interfaz de usuario. El idioma marcado con el ganchillo se encuentra activo momentáneamente.

5.2.1.3 Ayuda


Función	Descripción
Ayuda	La ayuda se llama con la tecla F1. Algunas ventanas tienen también un botón de "Ayuda".
Acerca de	Muestra informaciones sobre <i>speed-i-Jet 798 PCset</i> y <i>speed-i-Jet 798</i> .






5.2.2 Comandos de menú

Barra de herramientas 	Comando	Descripción
	Seleccionar línea	Use las teclas de flecha para seleccionar la línea a editar y transferir.
	Cesto de papeles	Para eliminar un icono, se puede Drag & Drop en la papelera.
	Transferir	La hora, la fecha, los ajustes y el texto a imprimir se transfieren a la <i>speed-i-Jet 798</i> . Se puede seleccionar lo que se transfiere al dispositivo.
	Terminar	Cierra el PCset.

5.2.3 Objetos

Los textos a imprimir se componen de objetos de los cuatro grupos de objetos que se describen a continuación. Use la función de Drag & Drop para colocar los objetos.

 Se pueden configurar las propiedades de cada uno de los grupos de objetos. Para acceder a los menús de ajuste de formato, haga doble clic con el botón derecho del ratón en el respectivo objeto.

Barra de herramientas 	Comando	Descripción
	Texto	Para insertar el texto del campo de entrada de textos en las líneas del texto a imprimir, use la función de Drag & Drop.
	Hora	La hora se inserta mediante Drag & Drop el objeto hora en las líneas del texto a imprimir.
	Fecha	La fecha se inserta mediante Drag & Drop el objeto fecha en las líneas del texto a imprimir.
	Numerador	El numerador se inserta mediante Drag & Drop el objeto numerador en las líneas del texto a imprimir. El numerador se utiliza para la numeración secuencial.

5.2.4 Ajustes


 La ajustes se puede ajustar en la barra de menús , en la pestaña "Ajustes".

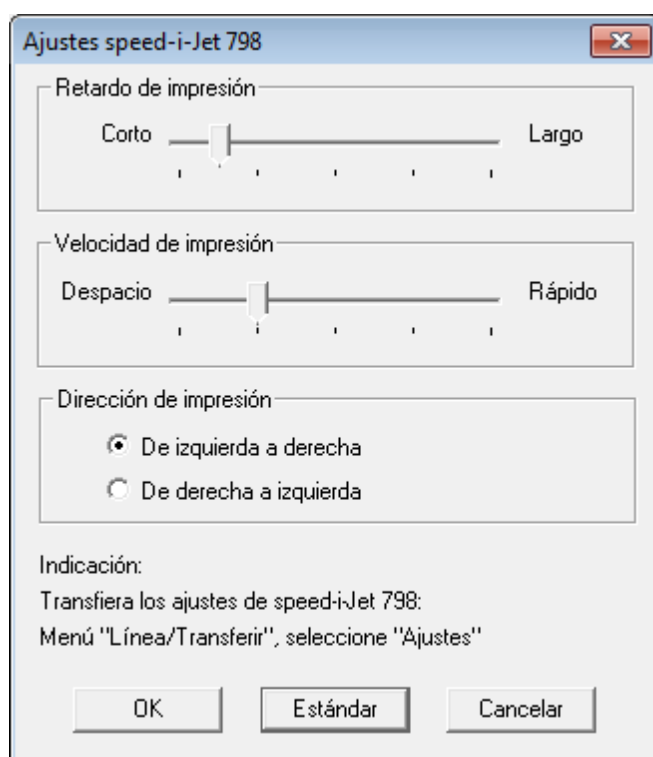
[Ajustes speed-i-Jet 798](#)

[Cambiar idioma](#)

5.2.4.1 Ajustes speed-i-Jet 798

 Durante la transmisión, prestar atención a la transmisión conjunta de los ajustes modificados.

 Esos ajustes no tienen influencia alguna sobre las ejecuciones en el programa *speed-i-Jet 798* PCset, y solamente son efectivos después de la transmisión al equipo *speed-i-Jet 798*.



Función	Descripción
Retardo de impresión	Tiempo de espera entre el inicio de impresión en el <i>speed-i-Jet 798</i> (mediante la tecla de disparo de impresión) y el inicio de impresión. Ese retardo se puede ajustar a un máximo de 2,5 segundos.
Velocidad de impresión	Son posibles cinco niveles de rápido a lento.
Dirección de impresión	De izquierda a derecha o de derecha a izquierda. El estándar es de izquierda a derecha.
Estándar	Con el botón "Estándar" se restablecen todos los ajustes al valor por "Defecto" (ajustes iniciales).

5.2.4.2 Cambiar idioma

El idioma actual está señalado con una marca de verificación. Para cambiar los ajustes, haga clic sobre el idioma deseado.


Se puede cambiar entre los siguientes idiomas:

Inglés
Alemán
Francés

Español
Italiano
Polaco

Portugues
Hungaro
Checo

5.2.5 Gestión de líneas

 Con el *speed-i-Jet 798 PCset* se puede gestionar un número indeterminado de líneas. Las líneas modificadas o de nueva creación son numeradas y almacenadas automáticamente, cuando se conecta entre líneas o se termina el programa.

[Agregar línea](#)

[Borrar línea](#)


[Imprimir línea](#)

[Transferir línea](#)


[Exportar línea](#)


[Importar línea](#)

5.2.5.1 Agregar línea

► Para **agregar** una línea, seleccionar la pestaña "Línea" en la barra de menú  y hacer clic en "Agregar".



- O -

► Con el botón derecho del ratón, pulsar sobre el texto a imprimir  y hacer clic en "Agregar línea".



 Las modificaciones en la línea actual son almacenadas anteriormente. La línea nueva se incorpora después de la línea actual, recibiendo la numeración correspondiente. La numeración la realiza el propio programa y el usuario no tiene influencia alguna sobre este proceso.

 Se puede realizar un número indeterminado de líneas.



5.2.5.2 Borrar línea

- ▶ Para **borrar** una línea, seleccionar la pestaña "Línea" en la barra de menú  y hacer clic en "Borrar".
- O -
- ▶ Con el botón derecho del ratón, pulsar sobre el texto a imprimir  y hacer clic en "Borrar línea".
Se borra la línea actual y se conecta la línea anterior.
Las líneas se numeran de nuevo.


5.2.5.3 Imprimir línea

- ▶ Para **imprimir** una línea, seleccionar la pestaña "Línea" en la barra de menú  y hacer clic en "Imprimir".
- O -
- ▶ Con el botón derecho del ratón, pulsar sobre el texto a imprimir  y hacer clic en "Imprimir línea".
La línea actual se imprime en una impresora normal.
Favor de tener en cuenta, que esta línea no puede estar vacía.

5.2.5.4 Transferir línea


- ▶ Para **transferir** una línea, seleccionar la pestaña "Línea" en la barra de menú  y hacer clic en "Transferir".
- O -
- ▶ Con el botón derecho del ratón, pulsar sobre el texto a imprimir  y hacer clic en "Transferir línea".
La línea se transfiere al equipo *speed-i-Jet 798*.

5.2.5.5 Exportar línea

- ▶ Con ayuda de las flechas cambiar a la línea que se desea exportar.
- ▶ En la barra de menú , seleccione la pestaña "Línea" y haga clic en "Exportar".
- ▶ Seleccionar la carpeta y el fichero o nombre de fichero, donde se desea situar la línea.
Si se desea exportar varias líneas, repetir entonces los tres pasos para cada línea, empleando siempre el mismo fichero.

5.2.5.6 Importar línea

 Solamente pueden leerse los ficheros confeccionados con *speed-i-Jet 798 PCset*.

- ▶ Para **importar** una línea, seleccionar la pestaña "Línea" en la barra de menú  y hacer clic en "Importar".
- ▶ Seleccionar el fichero donde se colocó (colocaron) la(s) línea(s), haciendo clic sobre **Abrir**.
Las líneas importadas se añaden al final y se numeran de nuevo de forma correspondiente.
Se conecta automáticamente a la última línea.

5.3 Ejemplo flujo de trabajo: crear imágenes de impresión

[Proyectar un ejemplo de impresión](#)



[Transferir la impresión a su speed-i-Jet 798](#)

[Ajustes transferir impresión](#)



[Imprimir impresión](#)

5.3.1 Proyectar un ejemplo de impresión

Crear el ejemplo de impresión de la siguiente manera.

- ▶ Haga clic en el **cuadro de entrada**.
- ▶ Introduzca "Entrada".
- ▶ Haga clic en el símbolo de **texto**  y mantenga el botón del ratón presionado. Arrástrelo hacia la primera posición de la **línea** y suelte el botón del ratón.
- ▶ Arrastre el símbolo del **numerador**  de la misma manera a la línea.

 El **numerador** sirve para numerar correlativamente.




- ▶ Proceda de la misma manera con los símbolos para la **fecha**  y la **hora** .

Su **línea** debería ser idéntica a la que se muestra aquí:



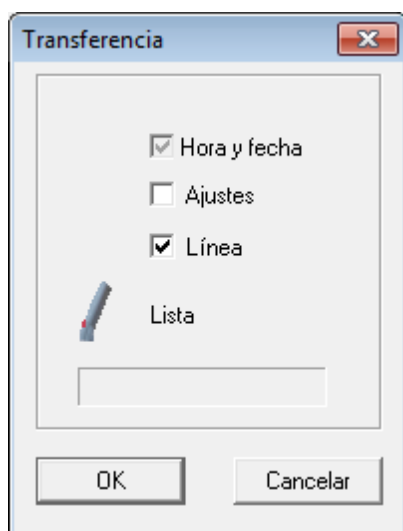
5.3.2 Transferir la impresión a su speed-i-Jet 798

 Puede consultar lo que se puede transferir a la *speed-i-Jet 798* en "[Ajustes transferir impresión](#)".

- ▶ Conecte el conector mini USB en el puerto mini USB  que se encuentra por debajo del compartimento de las pilas del *speed-i-Jet 798*.
- ▶ Conecte el conector USB con una conexión USB libre del PC.
- ▶ Haga clic en el símbolo  situado a la derecha junto a la visión previa  para transferir la impresión. Se abrirá el menú de transferencia.
- ▶ Haga clic en **OK**.
Se transmitirá la impresión.

5.3.3 Ajustes transferir impresión

Aquí puede seleccionar lo que se va a transferir a la *speed-i-Jet 798*:



Función	Descripción
Hora y Fecha	Ese punto no puede desactivarse, porque la fecha y la hora siempre se transmiten. Si la fecha y/o la hora no fueron modificadas con anterioridad, se transfieren los ajustes actuales del ordenador de fecha y hora.
Ajustes	Transferir los Ajustes <i>speed-i-Jet 798</i> .
Línea	Transferir la línea actual de impresión al equipo.

5.3.4 Imprimir impresión



Peligro de ceguera por el contacto de la tinta con los ojos.

- ▶ ¡No acercar la boquilla ④ del *speed-i-Jet 798* a la cara de las personas!






Imprimir





La calidad de la impresión depende de la velocidad con la que se pasa el *speed-i-Jet 798* sobre la superficie a imprimir.

- ▶ Desenchufe el cable USB del *speed-i-Jet 798*.
- ▶ Retire la caperuza protectora ②.
- ▶ Coja el *speed-i-Jet798* con la mano igual que un lápiz.
- ▶ Mantenga la tecla disparadora ① presionada y pase el dispositivo con la boquilla ④ del cabezal de impresión sobre la superficie a imprimir.

5.4 Ajustes objetos

 Drag & Drop fácil y rápidamente en la línea los símbolos de texto  , hora  , fecha  y numerador .

 Mediante doble clic o pulsando el botón derecho sobre los símbolos en la barra de herramientas  , puede realizar otros ajustes.

[Texto](#)

[Hora](#)



[Fecha](#)

[Numerador](#)

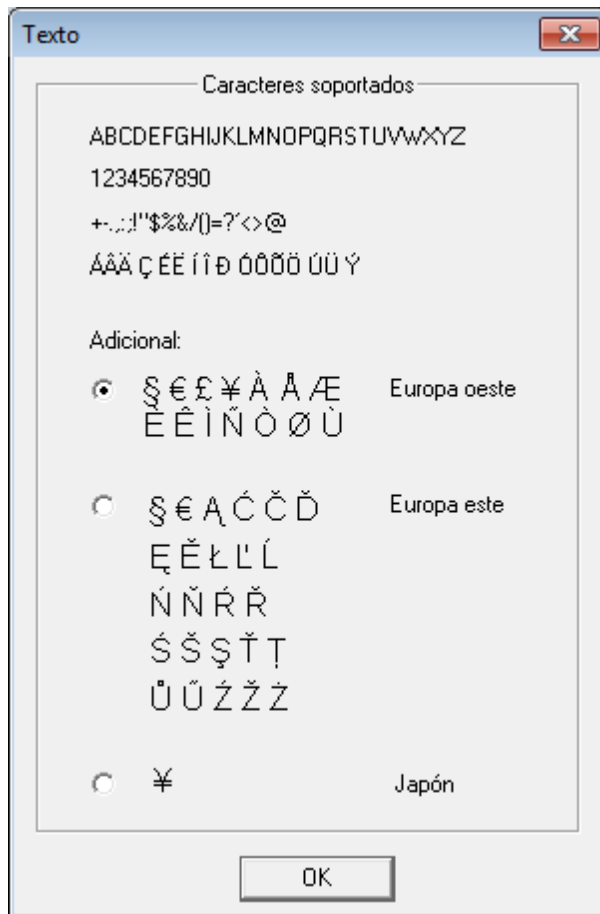
5.4.1 Texto



Para insertar el texto del campo de entrada de textos en las líneas del texto a imprimir, use la función de Drag & Drop.

- ▶ Haga clic en el **cuadro de entrada**.
- ▶ Introduzca texto.
- ▶ Haga clic en el símbolo de **texto**  y mantenga el botón del ratón presionado. Arrástrelo hacia la primera posición de la **línea** y suelte el botón del ratón.
- ▶ Para cambiar el **texto**, Drag & Drop el Símbolo de texto  al campo de entrada.

 Mediante doble clic o pulsando el botón derecho sobre el símbolo de texto, se muestran los caracteres permitidos.





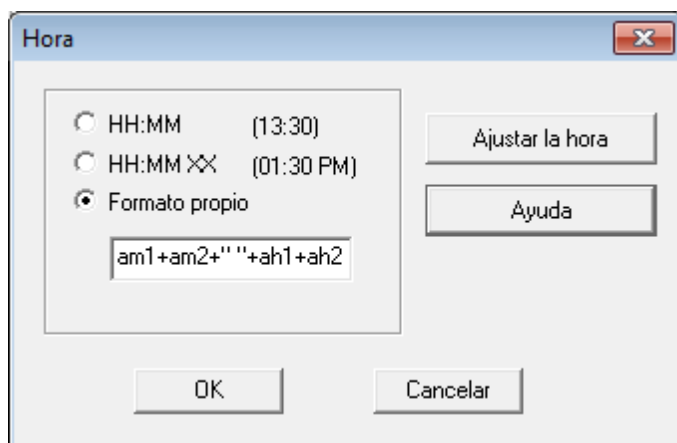
5.4.2 Hora



La hora se inserta mediante Drag & Drop el objeto hora en las líneas del texto a imprimir.

Se puede elegir entre dos formatos. Además, se puede crear un formato personalizado.

- ▶ Para abrir el diálogo "Parámetros", haga clic con el botón derecho del ratón sobre el símbolo de hora  y en "Parámetros", o mediante doble clic sobre el símbolo de hora . El diálogo se abre según lo ilustrado en la siguiente figura:



Se pueden hacer ajustes para la hora.





Función	Descripción
Formato propio	Crear formato personalizado.
Ajustar la hora	Aquí se puede cambiar la hora.
Ayuda	Acceder a la ayuda en línea.
OK	Con "OK" se aceptan las modificaciones de formato.

[Definir el formato de hora individual](#)

[Ajustar la hora](#)



5.4.2.1 Definir el formato de hora individual

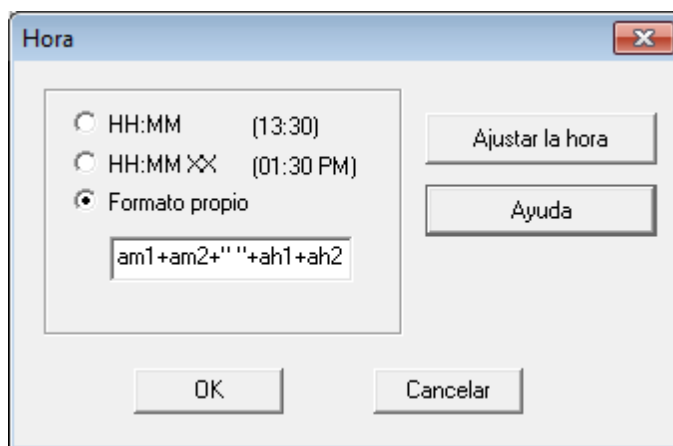
Se puede elegir entre dos formatos. Además, se puede crear un formato personalizado.

-  Caracteres de texto (Ejemplo "/") tienen que ser escritos entre comillas.
-  Para emplear el carácter ' ' ', hay que entrar "\"".
-  Para emplear el carácter '&', hay que entrar "&&".
-  Bloques de texto (Ej.:h1) y caracteres variables de texto (Ej.:"/") tienen que ser enlazados con "+" (Ej.:h1+h2+"/").

Abreviatura del formato

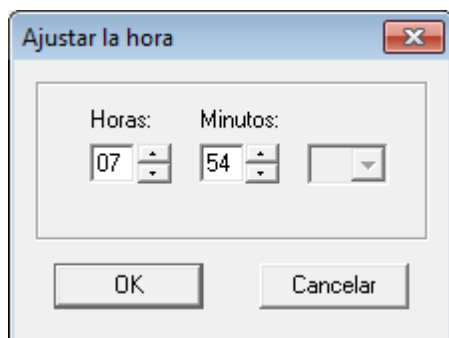
Función	Descripción
h1	La hora con dos dígitos (00 a 23)
h2	Lugar de las unidades para la hora en formato de 24 horas
ah1	La hora con dos dígitos (01 a 12)
ah2	Lugar de las unidades para la hora en formato de 12 horas
m1	Los minutos con dos dígitos (00 a 59)
m2	Lugar de las unidades para los minutos
am1	Una señal con formato de doce horas con las letras A o P
am2	Una señal con formato de doce horas con las letra M

- ▶ Para abrir el diálogo "Parámetros", haga clic con el botón derecho del ratón sobre el símbolo de hora  y en "Parámetros", o mediante doble clic sobre el símbolo de hora . El diálogo se abre según lo ilustrado en la siguiente figura:



- ▶ Hacer clic sobre el "Formato propio".
- ▶ Introducir el formato deseado en el campo de entrada.
- ▶ Confirmar el mensaje con **OK**.
- ▶ Arrastrar el símbolo de hora a la posición deseada mediante Drag & Drop.

5.4.2.2 Ajustar la hora



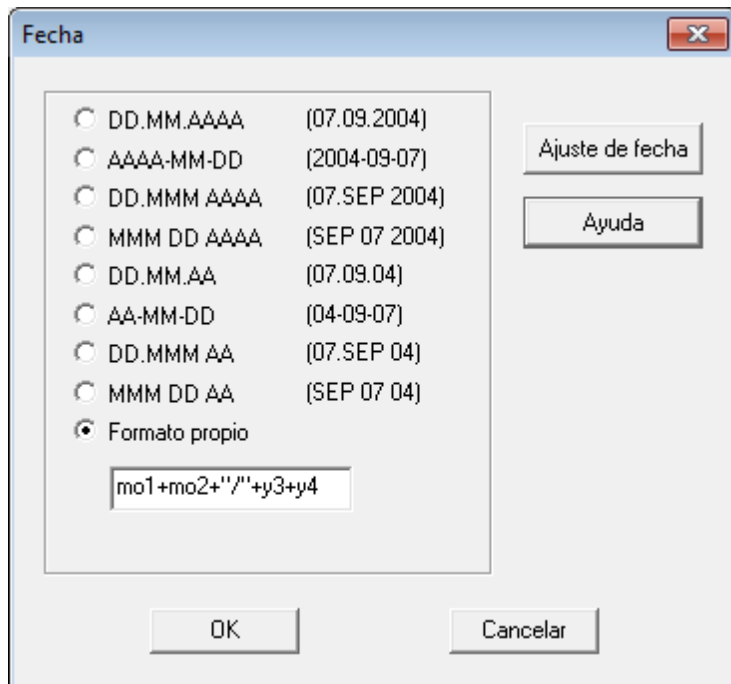
- ▶ Entrar la hora y los minutos, seleccionados AM/PM si es posible.
- ▶ Pulsar **OK**.
speed-i-Jet 798 cambia a la hora editada durante la próxima transmisión de datos.

5.4.3 Fecha



La fecha se inserta mediante Drag & Drop el objeto fecha en las líneas del texto a imprimir.

Se puede elegir entre ocho formatos. Además, se puede crear un formato personalizado.



Se pueden hacer ajustes para la fecha.





Función	Descripción
Formato propio	Crear formato personalizado.
Ajuste de fecha	Aquí se puede cambiar la fecha.
Ayuda	Acceder a la ayuda en línea.
OK	Con "OK" se aceptan las modificaciones de formato.

[Definir el formato de hora individual](#)

[Ajuste de fecha](#)



5.4.3.1 Definir el formato de hora individual

Se puede elegir entre ocho formatos. Además, se puede crear un formato personalizado.

-  Caracteres de texto (Ejemplo "/") tienen que ser escritos entre comillas.
-  Para emplear el carácter ' ' , hay que entrar "\".
-  Para emplear el carácter '&' , hay que entrar "&&".
-  Bloques de texto (Ej.:d1) y caracteres variables de texto (Ej.:"/") tienen que ser enlazados con "+" (Ej.:d1+d2+"/").

Abreviatura del formato

Función	Descripción
d1	El día del mes con dos dígitos (01 a 31)
d2	Lugar de las unidades para los días
mo1	El mes del año con dos dígitos (01 a 12)
mo2	Lugar de las unidades para los meses
ao1-ao4	Abreviatura para el mes (hasta 4 caracteres)
y1	Milenio
y2	Siglo
y3	Década
y4	Año completo (0000 a 9999)

- ▶ Para abrir el diálogo "Parámetros", haga clic con el botón derecho del ratón sobre el símbolo de fecha  y en "Parámetros", o mediante doble clic sobre el símbolo de fecha . El diálogo se abre según lo ilustrado en la siguiente figura:



- ▶ Hacer clic sobre el "Formato propio".
- ▶ Introducir el formato deseado en el campo de entrada.
- ▶ Confirmar el mensaje con **OK**.
- ▶ Arrastrar el símbolo de fecha a la posición deseada mediante Drag & Drop.

5.4.3.2 Ajuste de fecha

 Durante la primera llamada se indica la fecha del ordenador.



- ▶ Entrar el día, mes y el año.
- ▶ Haga clic en **OK**.
speed-i-Jet 798 cambia a la fecha editada durante la próxima transmisión de datos.

5.4.4 Numerador



El numerador se inserta mediante Drag & Drop el objeto numerador en las líneas del texto a imprimir. El numerador se utiliza para la numeración secuencial.





Se pueden hacer ajustes para el numerador (véase "[Ajustes numerador](#)").

Función	Descripción
Formato propio	Crear formato personalizado.
Estándar	Con el botón "Estándar" se restablecen todos los ajustes al valor por "Defecto" (ajustes iniciales).
Ayuda	Acceder a la ayuda en línea.
OK	Con "OK" se aceptan las modificaciones de formato.

[Definir el formato de numerador individual](#)



[Ajustes numerador](#)

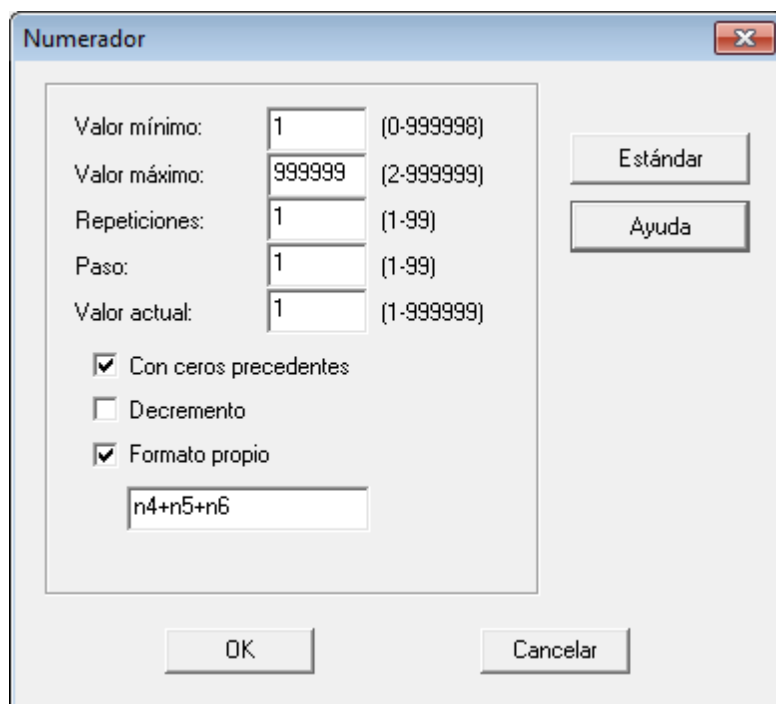
5.4.4.1 Definir el formato de numerador individual

-  Caracteres de texto (Ejemplo "/") tienen que ser escritos entre comillas.
-  Para emplear el carácter ' ' ', hay que entrar "\"".
-  Para emplear el carácter '&', hay que entrar "&&".
-  Bloques de texto (Ej.:n1) y caracteres variables de texto (Ej.:"/") tienen que ser enlazados con "+" (Ej.:n1+n2+"/").

Abreviatura del formato

Función	Descripción
n1	Lugar de las cienmilésimas
n2	Lugar de las diezmilésimas
n3	Lugar de las milésimas
n4	Lugar de las centésimas
n5	Lugar de las decenas
n6	Lugar de las unidades

- Para abrir el diálogo "Parámetros numerador", haga clic con el botón derecho del ratón sobre el símbolo de numerador  y en "Parámetros", o mediante doble clic sobre el símbolo de numerador .
- El diálogo se abre según lo ilustrado en la siguiente figura:



Numerador

Valor mínimo: (0-999998)

Valor máximo: (2-999999)

Repeticiones: (1-99)

Paso: (1-99)

Valor actual: (1-999999)

☒ Con ceros precedentes

☐ Decremento

☒ Formato propio

- ▶ Hacer clic sobre el "Formato propio".
- ▶ Introducir el formato deseado en el campo de entrada.
- ▶ Confirmar el mensaje con **OK**.
- ▶ Arrastrar el símbolo de numerador a la posición deseada mediante Drag & Drop.

5.4.4.2 Ajustes numerador

Función	Descripción
Valor mínimo	Este valor indica el límite inferior del círculo de números.
Valor máximo	Este valor indica el límite superior del círculo de números.
Repeticiones	Indica la cantidad de repeticiones de un tipo de sello, p. ej., si se ajusta el valor "03", el numerador se queda parado en el mismo número durante tres impresiones; después sigue contando.
Paso	El ancho de paso indica en qué intervalo el numerador ha de seguir contando, p. ej., en pasos de tres.
Valor actual	Aquí se puede ajustar el estado actual del contador dentro del rango de valores definidos.
Con ceros precedentes	Los ceros a la izquierda se pueden mostrar o esconder, p. ej., 5 ó 00000005. El número de caracteres se puede predefinir en "Definir formato individual". De lo contrario, el número de caracteres se calcula automáticamente basándose en el valor más grande.
Decremento	El numerador se puede establecer de modo descendente, p. ej. 3, 2, 1.
Formato propio	Crear formato personalizado.

6 Advertencia

[Sustituir cartucho de impresión](#)

[Limpiar los contactos del cartucho de impresión](#)

[Limpiar las boquillas](#)

[Limpiar carcasa](#)

6.1 Sustituir cartucho de impresión

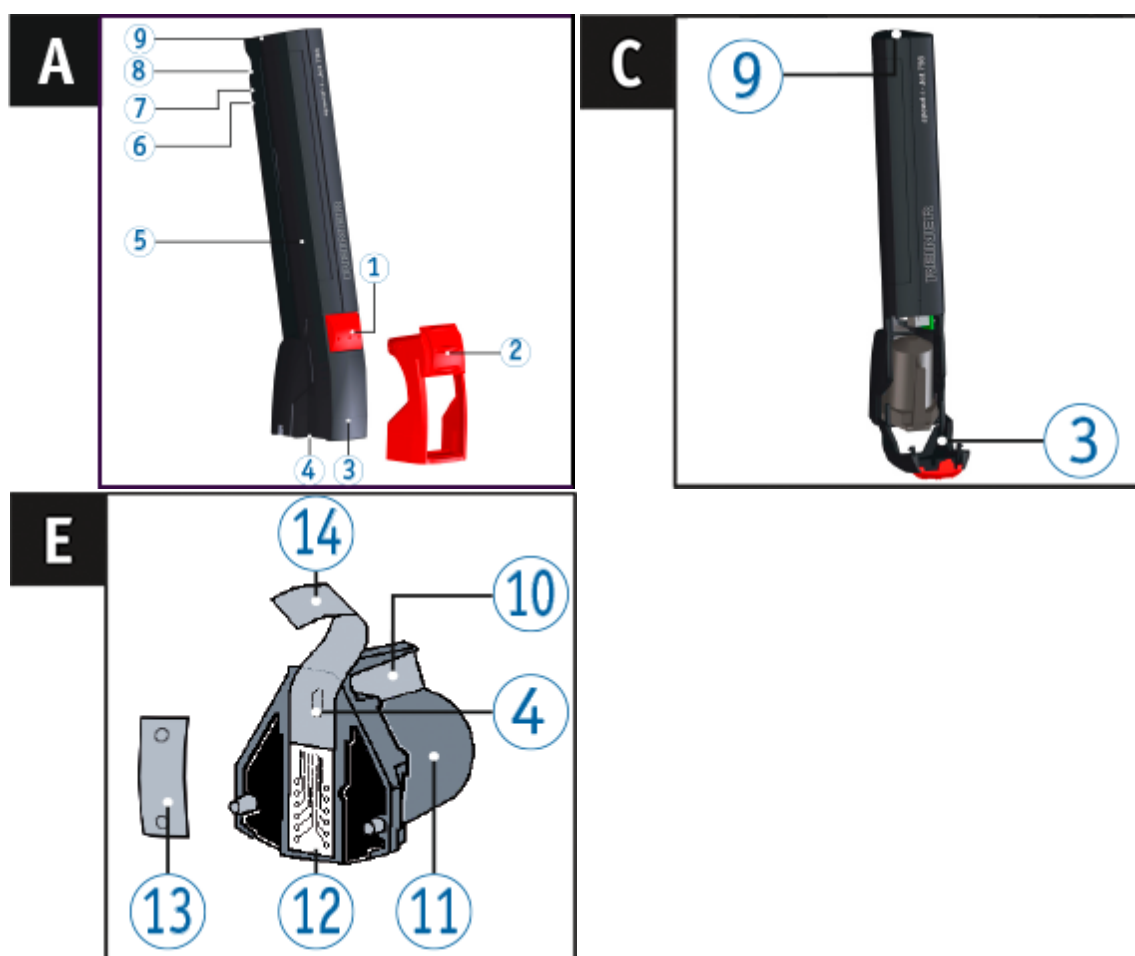
i Cambie el cabezal de impresión cuando la impresión no sea nítida o incompleta.

⚠ ATENCIÓN

La ingestión de tinta provoca daños a la salud.

- ▶ ¡No ingerir!
- ▶ ¡Mantener el cartucho de impresión alejado de los niños!

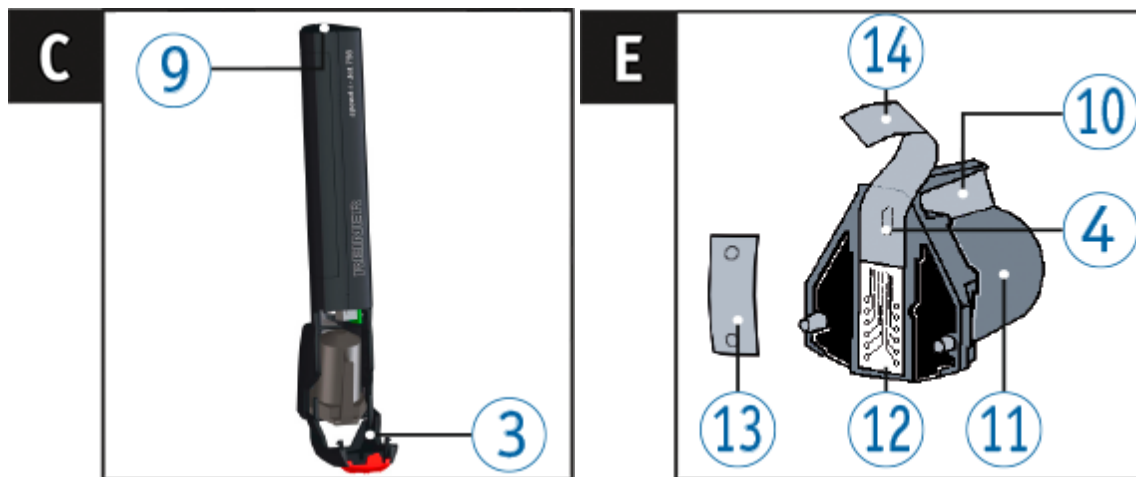
Sustituir cartucho de impresión ⇨ Fig. **A** + **C** + **E**



- ▶ Retire la caperuza protectora ②.
- ▶ Abra la cubierta del cabezal de impresión ③.
- ▶ Sacar el nuevo cartucho de impresión ⑪ del envase y retirar la lámina protectora ⑭ de la boquilla ④ o clip.
- ▶ Al usar tinta estándar sujetar la plaquita del filtro ⑬ (también se encuentra en el envase) en la boquilla ④ del cartucho de impresión ⑪ hasta que salga tinta.
- ▶ Utilizar cartucho de impresión ⑪.
- ▶ Cierre el cabezal de impresión ③.

6.2 Limpiar los contactos del cartucho de impresión

Limpiar los contactos del cartucho de impresión ⇒ Fig. **C** + **E**



En casos poco frecuentes, la suciedad en los contactos del cartuchos de impresión **12** puede originar resultados de impresión defectuosos.

- ▶ Retirar el cartucho de impresión **11**.
- ▶ Limpiar los contactos del cartucho de impresión **12** y limpiar el cubierta del cabezal de impresión **3** con una paño suave, si es necesario levemente humedecido con etanol (alcohol).

6.3 Limpiar las boquillas

Si aparecen rayas o hay problemas de calidad de impresión, esto puede deberse a tinta seca en las boquillas **4**.

Las boquillas **4** deben limpiarse regularmente para garantizar una alta calidad de impresión.

i Para información sobre la temperatura y la humedad, consulte la página "[Datos técnicos](#)" y los documentos que acompañan a los cartuchos de impresión.

Impresión sin formación de líneas

02.07.2020

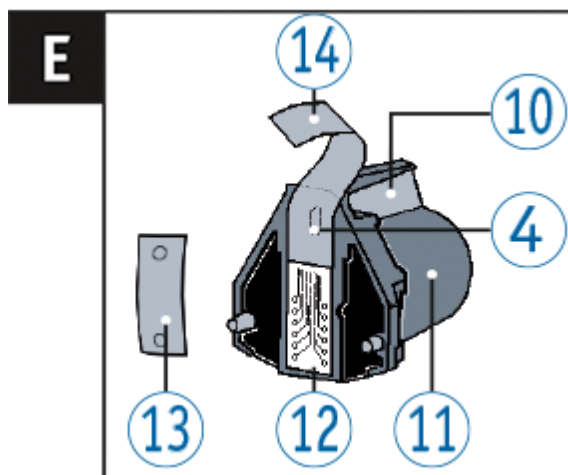
Impresión con formación de líneas

02 07 2020

[Limpieza manual de las boquillas](#)

6.3.1 Limpieza manual de las boquillas

Limpieza manual de las boquillas ⇨ Fig. **E**



- ▶ Para soltar la tinta seca, presionar un paño suave, si es necesario levemente humedecido con etanol (alcohol), durante aproximadamente tres segundos contra las boquillas ④.
- ▶ Recoja la tinta suelta y seque las boquillas ④.

6.4 Limpiar carcasa

⚠ ATENCIÓN

Peligro de descarga eléctrica si el agua se introduce en el interior del dispositivo.

- ▶ Quitar la fuente de alimentación de la toma de pared.
- ▶ Notificar al distribuidor o al Servicio REINER.

AVISO

Los agentes de limpieza agresivos pueden dañar la superficie de la carcasa.



- ▶ A la hora de limpiar, no usar polvos para fregar ni agentes de limpieza que disuelvan el plástico.
- ▶ Limpiar la superficie de la carcasa del dispositivo con un paño suave cuando sea necesario. Si está muy sucio, humedezca ligeramente el paño con agua y use un detergente suave.

7 Detección y eliminación de fallos del sistema

[Causas por las que no carga las pilas recargables](#)

[Señales ópticas \(LED\)](#)



7.1 Causas por las que no carga las pilas recargables

 Para cargar las pilas recargables debe conectarse la *speed-i-Jet 798* con el interfaz USB del PC. Durante la carga se ilumina el indicador verde de carga .

Notificaciones de advertencia	Causa	Solución
Si no se iluminase el indicador verde de carga	<ul style="list-style-type: none"> - El cable USB no está correctamente insertado - El PC no está conectado - Las pilas recargables ya están plenamente cargados y listos para funcionar - La temperatura de las pilas recargables es superior a 40°C - No es posible cargar las pilas recargables 	
En caso de que el piloto verde se encienda en modo intermitente (ritmo 0.5s):	Las pilas recargables están completamente cargadas	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Retire las pilas recargables del aparato ▶ Vuelva a insertar las pilas recargables
En caso de que el piloto verde todavía de señal en modo de intermitente, siga los siguientes pasos	Las pilas recargables están completamente cargadas	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Retire las pilas recargables del aparato ▶ Desconecte el cable USB en el PC ó desconecte el aparato de la corriente eléctrica ▶ Vuelva a insertar las pilas recargables ▶ Conecte el cable USB en el PC ó conecte el aparato de la corriente eléctrica
En caso de que el piloto verde se encienda a modo intermitente	Las pilas recargables están completamente cargadas	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Por favor continúe cargando el aparato ▶ Para un funcionamiento correcto, en un máximo de 10 minutos el piloto verde ha de permanecer encendido (sin parpadear) ▶ Si después de 10 minutos el

		piloto sigue parpadeando, ha de ser causa de pilas recargables defectuosas
--	--	--

7.2 Señales ópticas (LED)

 La indicación de instrucciones para el operario y errores se realiza a través de los LED rojo  en la parte superior del *speed-i-Jet 798*.

Indicador LED	Estado	Causa	Solución	Avisos
Apagado		<ul style="list-style-type: none"> - Compartiment o de las pilas recargables vacío - No hay conexión USB con el PC 		
Encendida		<ul style="list-style-type: none"> - Pilas recargables llenos insertados - Conexión USB con el PC 		Reset dura aprox. 4 seg.
Apagado		Pilas recargables llenos insertados		<i>speed-i-Jet 798</i> está listo para imprimir
1-vez	Intermitencia corta (en ritmo de 3 seg.)	Preaviso de las pilas recargables		Pronto se agotará. Capacidad restante: Aprox. 3 días o aprox. 500 impresiones
2-veces	Intermitencia corta (en ritmo de 3 seg.)	Pilas recargables vacía	► Cargar las pilas recargables	Impresión bloqueada
2-veces 3-veces 4-veces	Intermitencia larga, después 3 seg. de pausa	Error durante la transmisión del PCset al <i>speed-i-Jet 798</i>	► Extrayendo y volviendo a insertar las pilas recargables	Si en el momento de realizar el cambio de pilas recargables, el <i>speed-i-Jet 798</i> está conectado mediante la interfaz USB al PC, la fecha y la hora se mantendrán actualizadas. En caso contrario, fecha y hora se desajustarán. De ajustarlas de nuevo con el <i>speed-i-Jet 798</i> PCSet.
5-veces	Intermitencia larga, después 3 seg. de pausa	Error durante el almacenaje de la línea de impresión en <i>speed-i-Jet 798</i>	► Extrayendo y volviendo a insertar las pilas recargables	Si en el momento de realizar el cambio de pilas recargables, el <i>speed-i-Jet 798</i> está conectado mediante la interfaz USB al PC, la fecha y la hora

				se mantendrán actualizadas. En caso contrario, fecha y hora se desajustarán. De ajustarlas de nuevo con el <i>speed-i-Jet 798</i> PCSet.
6-veces	Intermitencia larga, después 3 seg. de pausa	Error durante la transmisión de los ajustes de <i>speed-i-Jet 798</i> -del PCset al <i>speed-i-Jet 798</i>	▶ Extrayendo y volviendo a insertar las pilas recargables	Si en el momento de realizar el cambio de pilas recargables, el <i>speed-i-Jet 798</i> está conectado mediante la interfaz USB al PC, la fecha y la hora se mantendrán actualizadas. En caso contrario, fecha y hora se desajustarán. De ajustarlas de nuevo con el <i>speed-i-Jet 798</i> PCSet.

8 Datos técnicos y accesorios

[Placa de identificación](#)


[Datos técnicos](#)

[Transporte y eliminación](#)

[Accesorios](#)

8.1 Placa de identificación

 Antes de conectar el dispositivo, tenga en cuenta la placa de identificación.

La placa de características está ubicada en la cara interior de la cubierta del cabezal de impresión .

En ella se especifica:

Mod = Modelo de su sello electrónico

S/N = Número de artículo

QC = Fecha de comprobación



= *speed-i-Jet 798* adopta la marca CE de acuerdo con la Directiva válida actual para baja tensión y CEM.



Aparatos eléctricos y electrónicos viejos

Los aparatos viejos no deben tirarse a la basura doméstica. Deben entregarse en un punto de recogida designado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

8.2 Datos técnicos

Datos técnicos	
Dimensiones	173 x 32 x 43 mm (L x B x H)
Peso	aprox. 125 g
Capacidad de la batería	aprox. 30 días o hasta 5.000 impresiones
Técnica de impresión	inyección de tinta
Temperatura ambiente de operación	10 °C ... +35 °C
Temperatura para el transporte el almacenamiento	-20 °C ... +60 °C (hasta 48 horas)
Humedad ambiental de operación	30% ... 70% humedad relativa
Humedad ambiental para el transporte el almacenamiento	10% ... 90% humedad relativa
Transferencia de datos	USB
Fuente de alimentación	2 x AA NiMH batería recargable NiMH que se puede cargar a través del adaptador de corriente incluido, capacidad >= 1200mAh
Capacidad de impresión por cartucho de impresión	aprox. 300.000 caracteres aproximadamente

8.3 Transporte y eliminación

Transporte

Conserve bien el embalaje del *speed-i-Jet 798* ya que éste servirá de protección en un posible transporte.

Eliminación



Baterías defectuosas o usadas

Las baterías defectuosas o usadas no deben tirarse a la basura doméstica.



Aparatos eléctricos y electrónicos viejos

Los aparatos viejos no deben tirarse a la basura doméstica. Deben entregarse en un punto de recogida designado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.



8.4 Accesorios

Cartuchos de impresión

- Referencia N° P1-S-BK: 801 307 - 000
- Referencia N° P1-S-RD: 801 307 - 050

Fuente de alimentación externo para cargar

Versión para Europa	Referencia N°: 798 091-000
Versión UK	Referencia N°: 798 091-100
Versión US	Referencia N°: 798 091-200
Versión para Australia	Referencia N°: 798 091-300

9 **Contacto**

Ernst Reiner GmbH & Co. KG

Baumannstr. 16

78120 Furtwangen/Germany

Phone: +49 7723 657-0

Fax: +49 7723 657-200

Email reiner@reiner.de

www.reiner.de

© 2015 Ernst Reiner GmbH & Co. KG

Todos los derechos reservados. Para la traducción, reimpresión o reproducción de este manual, ya sea por partes o de cualquier forma, deberán contar con nuestro permiso expreso por escrito. Los cambios en el contenido de este manual están sujetos a cambios sin previo aviso.

10 Manual de instrucciones

REINER

speed-i-Jet 798



Kurzanleitung	DE
Short instruction	GB
Instrucciones de empleo breves	ES
Mode d'emploi succinct	FR
Breves instruções	PT
Istruzioni brevi	IT
Krótkie instrukcja	PL
Stručný návod	CZ
Rövid használati utasítás	HU

[Manual de instrucciones ES](#)

Index

- A -

Accesorios 43
Advertencia 34
 Limpiar carcasa 37
 Limpiar las boquillas 36, 37
 Limpiar los contactos del cartucho de impresión 36
 Sustituir cartucho de impresión 35
Ajustes objetos 24
 Fecha 28
 Hora 25
 Numerador 31
 Texto 24

- C -

Cargar la pilas 12
Colocar las pilas 11
Contacto 44

- D -

Datos técnicos 42
Descripción de símbolo 8

- E -

Einstellungen Objekte 28
Ejemplo flujo de trabajo: crear imágenes de impresión 21
 Imprimir impresión 23
 Proyectar un ejemplo de impresión 21
 Transferir la impresión 22
Elementos de control 5
Eliminación 43

- F -

Fallos dei sistema 38
Fecha 28

- H -

Hora 25

- I -

Instalar software 14
Interfaz de usuario 15
 Barra de menús 16
 Comandos de menú 17
Objetos 17

- N -

Numerador 31

- O -

Objetos 17

- T -

Texto 24

- U -

Uso del cartucho de impresión 13



REINER
www.reiner.de

